

OMARI'S SISTER'S TRANSLATIONS

TRANSLATION: KURONEK0003

ENGLISH ADAPTATION BY: KURONEK0003

CLEANERS: KURONEK0003 AND SILVER LUNAR

IMAGE EDITOR: KURONEK0003

RAW AND TYPESETTING: KURONEK0003

PROOFREADER: HOLANIO, TOUNE86, AND KUMA-CHAN

**PLEASE DO NOT UPLOAD TO ANY MANGA
AGGREGATOR SITES.**

**PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE DISTRIBUTOR BY
PURCHASING THE MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND
AVAILABLE IN YOUR COUNTRY. SERIES AVAILABLE NOW IN
JAPANESE LANGUAGE BESSATU HANA TO YUME MONTHLY MAGAZINE.**

大反響!! ちると律の

POPULARII! CHIRO & RITSU'S BODY SWAPPING STORY

入れ替わりの

47 PAGES

ぐぽー!

私だけの

幸せな

JUST LIKE MY
HAPPY RABBITS!

チョコレート

NAMPEI YAMADA Presents ORANGE CHOCOLATE

ゆなじみの純和風LOVES♡

連載第16回

山田南平

HC最新③巻 大好評発売中!!

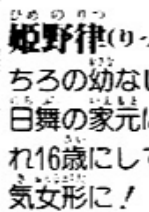
オレコジ チョコレート

character&story

character



呼水千尋(ちろ)
主人公。日舞のスターで幼なじみの律に憧れるが...? 生徒会書記。16歳。



姫野律(りっちゃん)
ちろの幼なじみ。日舞の家元に生まれ16歳にして超人気女形に!



姫野鎮
律の兄で彼の高校の教師をしている。



呼水百合
ちろの姉で、律のマネージャー。



左近(上)&右近(下)
ちろの願いを間違った解釈で叶えようとする神使の狐。人間に変身して、ちろ達の前に現れた!!

story

- 小さい頃から、日舞の跡取りである律に憧れてきたちろ。一方、律は跡取りとしての重圧に苦しみ、自由なちろを羨ましく思う。
- 「りっちゃんになりたい」と願うちろ。しかし、願いは2人の身体が入れ替わるという形で叶えられてしまった!
- 狐達の登場で入れ替わりの原因が律への憧れだと知ったちろは「いい女」になる決意をする。そんな中、百合の会社の社長とディレクターの判断で、ちろも律が出る予定だったPVの仕事に共演する事が決まったが...!?



GOOD MORNING, RICCHAN!!



YOU'RE QUITE CHEERFUL.

...GOOD MORNING.



EVEN WHEN CHIRO-DONO ISN'T HAPPY, SHE'S CHEERFUL, NE.

SHUT UP!

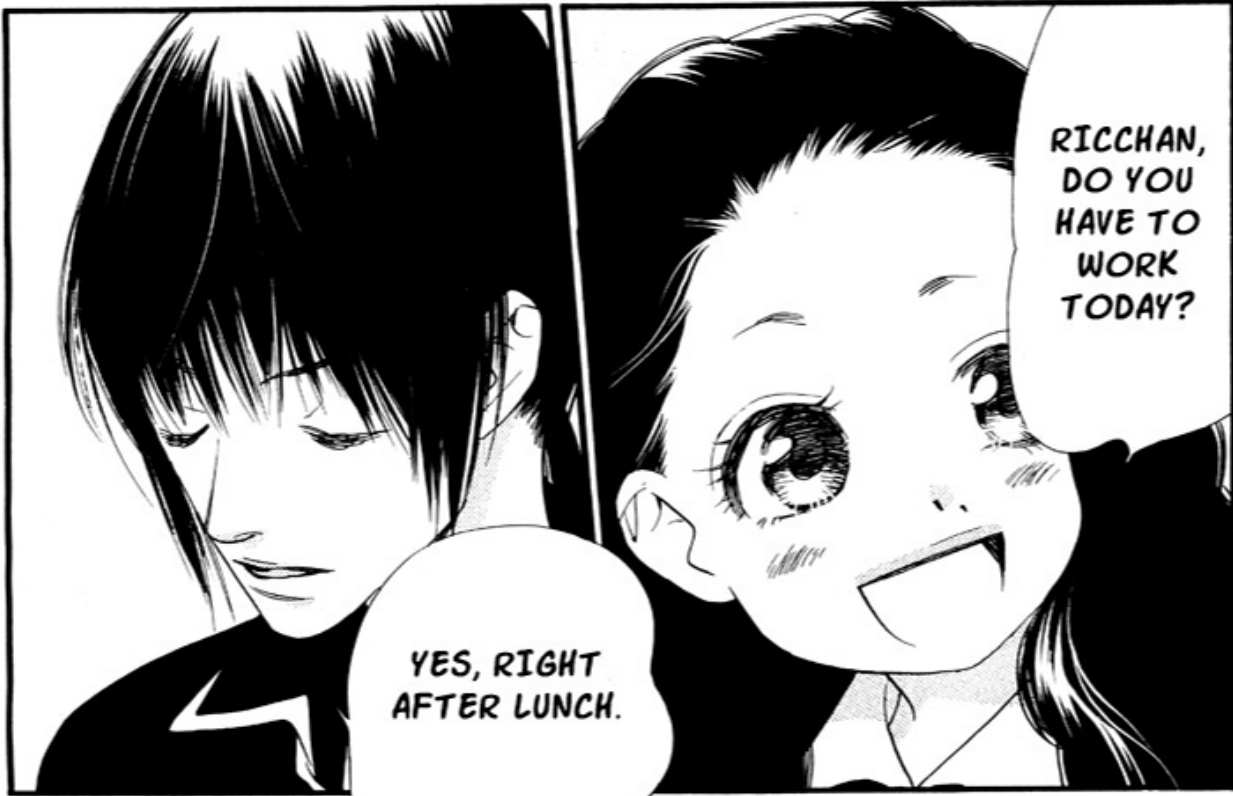
YEP, YEP, YOU'RE ALWAYS CHEERFUL.

CHIRO'S CHEERFUL! CHIRO'S ALWAYS CHEERFUL!!



花とゆめコミックス
大好評発売中

オレンジチヨコレート ①③巻 山田南平



RICCHAN,
DO YOU
HAVE TO
WORK
TODAY?

YES, RIGHT
AFTER LUNCH.

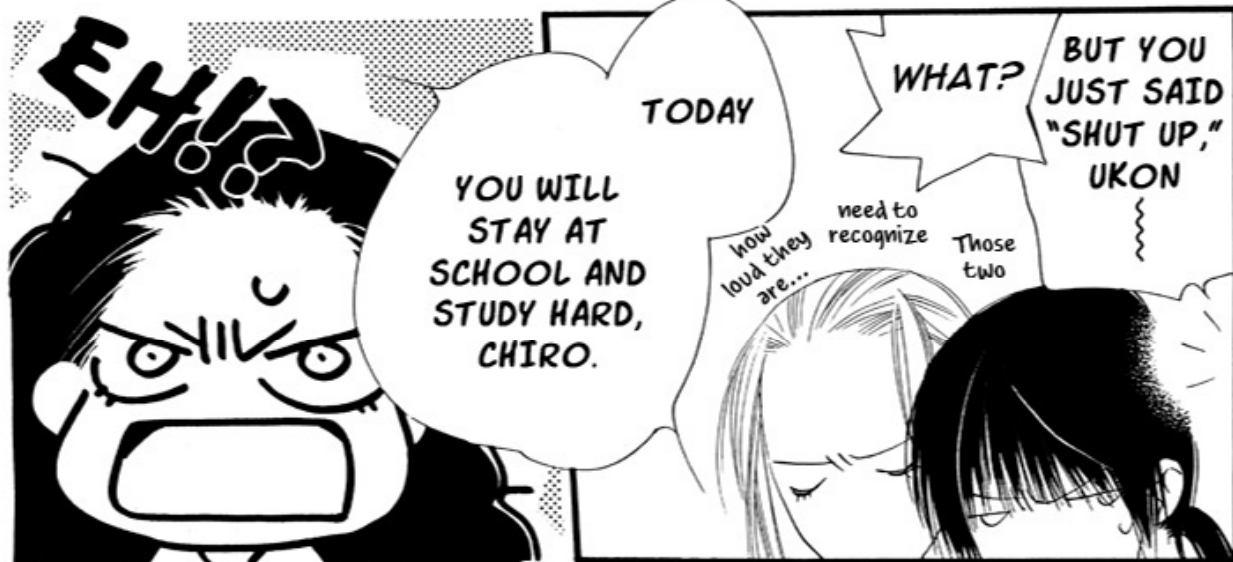


YOU'RE
SUDDENLY
CHEERFUL AGAIN,
UKON.

WHAT?
I'M ALWAYS
IN PERFECT
FORM!

ME TOO!
ME TOO!

YIPPEE!
CAN CHIRO
COME WITH
YOU TOO!?



EH!?

TODAY

YOU WILL
STAY AT
SCHOOL AND
STUDY HARD,
CHIRO.

WHAT?

BUT YOU
JUST SAID
"SHUT UP,"
UKON

how
loud they
are...
need to
recognize
Those
two

別冊花ゆめ 6月号

4月26日(月)発売!!

羅川真里茂

連載スタート!

祝おんじ!



祝初回主演

茶道部男子3人組の癒し系・秀ちゃんの「秘密の恋人」は…? 表紙&巻頭カラー 42p

いつでもお天気気分

赤ちゃんと僕

別冊ふろく

★藤原規代 描き下ろし

★「赤僕」トリビュート

★羅川先生

★自選「赤僕」この1本等

★「赤ちゃんと僕」

★スペシャル

★コミックBOOK

「ガラスの仮面」

スペシャル企画

トリビュート

まんが by イチハ



最終回

人形達が奏でる魔と

幻想の聖讃曲

人形宮廷楽団

★由貴香織里

★大増カラー 51P

★原絵図書カードプレゼント

★カラー 46P

らせつの花

★瀬見知佳

★群青シネマ 都戸利津

★よみり 少年ハート! ひな太

★日渡早紀 / 山田南平 / 菅野文

★山内直実 & 氷室冴子 / 藤崎真緒

★魔夜峰央

I SAID YOU'RE GOING TO STUDY HARD AT SCHOOL TODAY.

I STILL WANNA GO...

NO! I DON'T WANT TO

WITH THE EXCEPTION OF THE PROMOTIONAL VIDEO, YOU HAVE NOTHING TO DO WITH MY JOBS.

NO.



YURI-SAN SAID YOU DID HORRIBLY ON YOUR MIDTERM EXAMS.

IF YOU KEEP SKIPPING SCHOOL, EVENTUALLY YOU'LL FALL BEHIND.

UGH...





花とゆめコミックス
大好評発売中

空色海岸 全6巻

海辺の街の高校生・朝がある日出会っ
たのは!? 運命のピーチサイドロマンス

山田南平



BOO-HOO

BOO-HOO



IF YOU
WANT TO DO
THE PHOTO
SHOOT, DON'T
FORGET YOUR
FINAL EXAMS!

BOO
~~~~~  
!



CHIRO,  
YOU'VE BEEN  
WHINING ALL  
DAY.

BOO-HOO

ARE YOU  
CONSTIPATED?

# オレのチョコレート



花とゆめコミックス  
大好評発売中

オトナのコードモたち

—オトナになる方法  
特別編—

山田南平



AS USUAL, HIMENO  
SEMPAI IS THE  
CENTER OF YOUR  
WORLD.

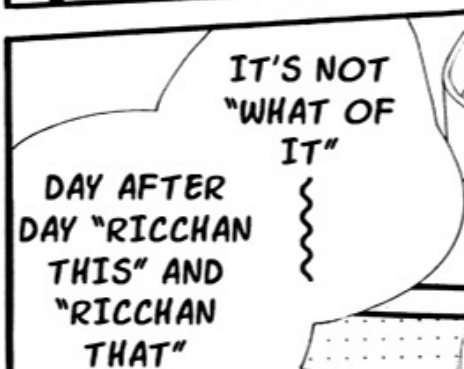
HE'S NOT  
EATING LUNCH.  
HE WENT TO  
WORK.

BUT,  
RICCHAN

again...

This is  
about

Himeno  
Ritsu-sempai



IT'S NOT  
"WHAT OF  
IT"

DAY AFTER  
DAY "RICCHAN  
THIS" AND  
"RICCHAN  
THAT"



WHAT  
OF IT? YEAH,



WHAT  
HAPPENED TO  
YOUR "GOOD  
WOMAN"  
PROJECT?



THIS IS  
DEFINITELY  
A SETBACK.

ARG...

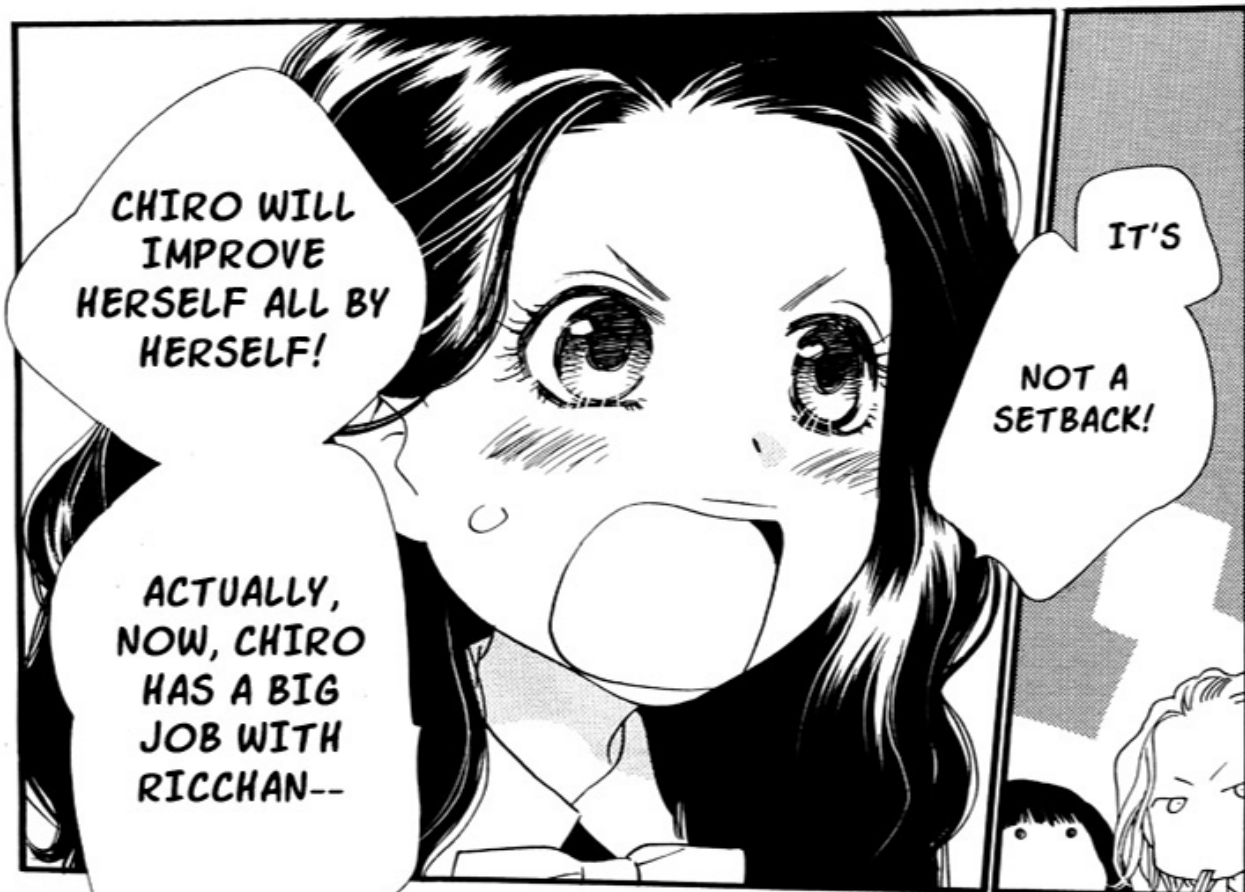


花とゆめコミックス  
大好評発売中

紅茶王子の姫君

奈子とアツサムの娘・杏梨は今  
日も不機嫌。そのわけは...!?

山田南平



CHIRO WILL IMPROVE HERSELF ALL BY HERSELF!

ACTUALLY, NOW, CHIRO HAS A BIG JOB WITH RICCHAN--

IT'S NOT A SETBACK!



OH YEAH!

ABSOLUTE SECRECY!!



HERE YOU GUYS ARE!!

OH!

No, no!

Forget what I just said!

Huh?







奈子、そして、美佳は、お茶会同好会の部員。ある日、お茶会の最中に紅茶の  
中からふたりの王子が現れて……。甘い香りの学園ファンタジックラブ!





He wasn't there when Yuri said it

I didn't know!

WATCH WHAT YOU SAY! WATCH WHAT YOU SAY! YURI-CHAN SAID THERE'S SUPPOSED TO BE ABSOLUTE SECRECY AROUND THIS!!!



Whatever

Absolute secrecy!!

What's going on?

What's going on?



NO, I'M NOT GOING TO VISIT.

YOU'RE NOT GOING TO VISIT?

YES, I'M GOING HOME

ARE YOU GOING HOME?

CAN'T YOU GO TO RITSU'S WORKPLACE WHENEVER YOU WANT?

I DON'T KNOW.



STEAM

BONG

白泉社文庫  
オトナになる方法

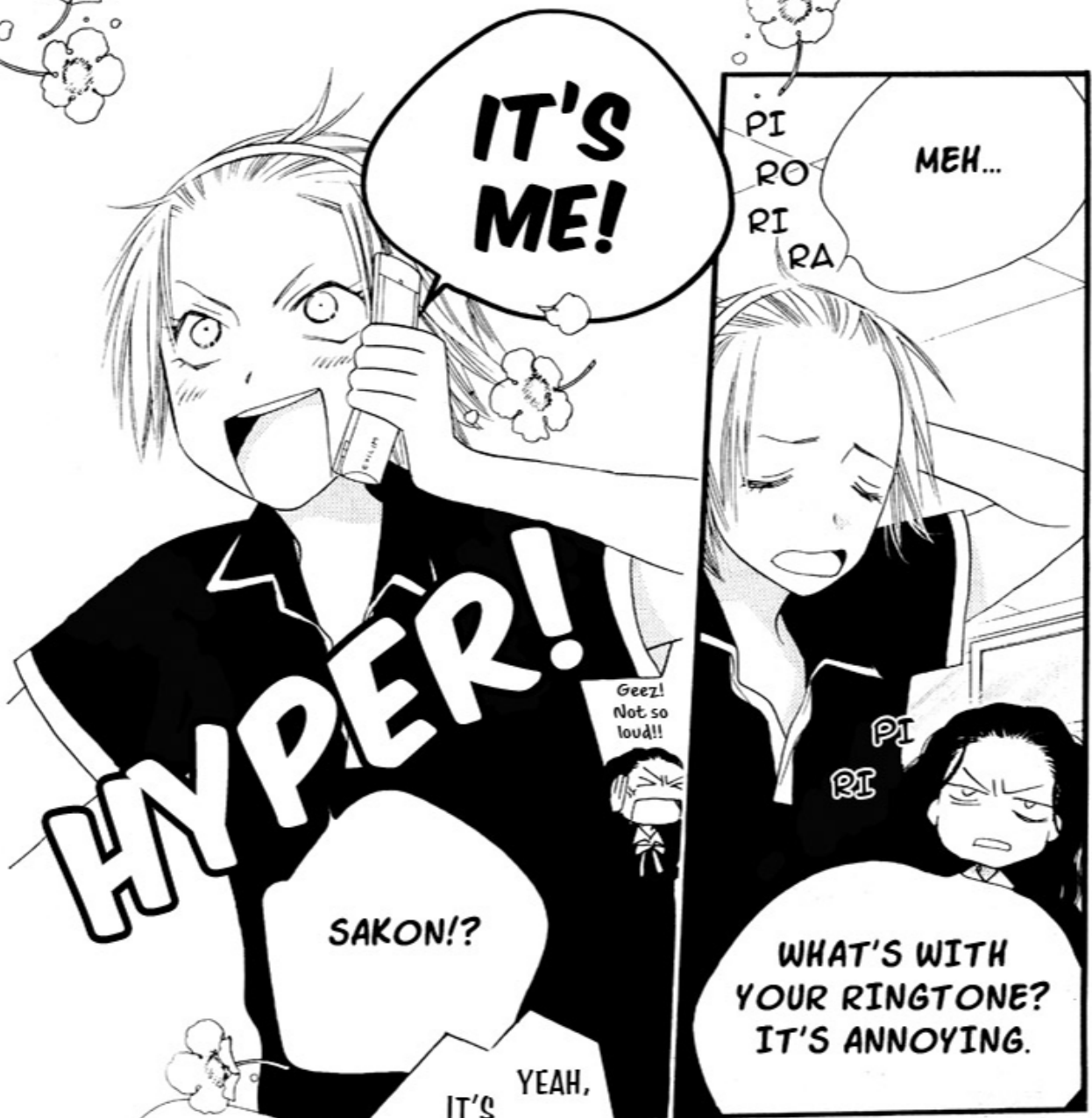
久美子&真吾  
シリーズ

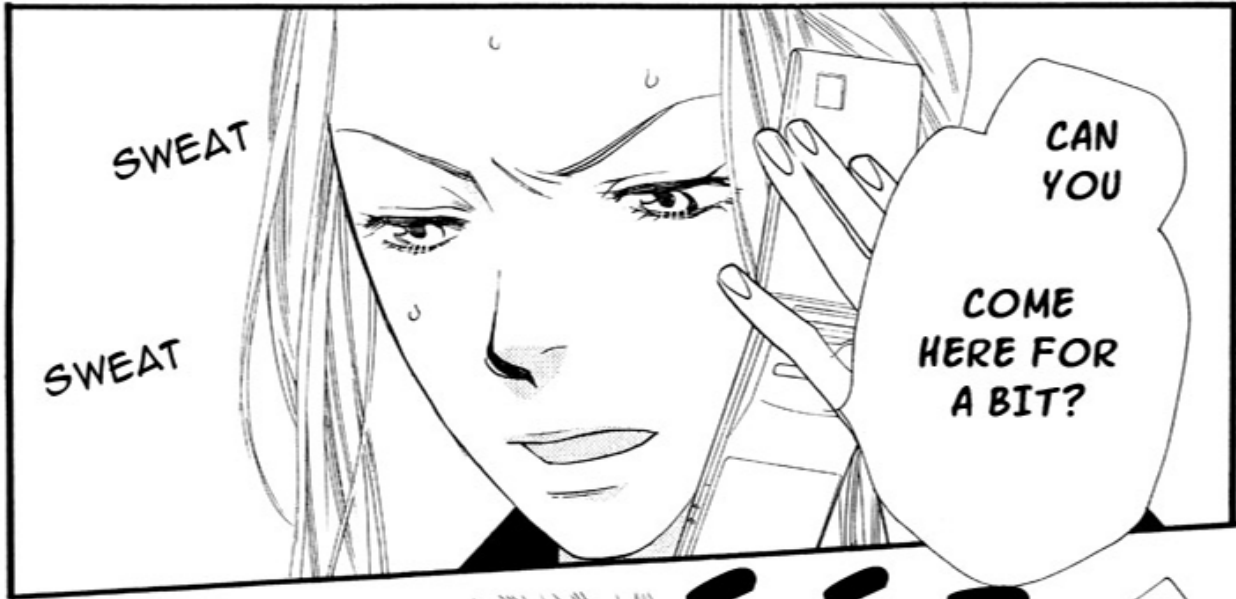
全日巻

大好評発売中

アップタウンカップルの  
ピュア・ロマンスノ

山田南平





SWEAT

SWEAT

CAN YOU

COME HERE FOR A BIT?



EEEE

EEEE

EH!!?

WHAT!?

!!!

OKAY!

JUST COME HERE!

THE REASON... UM.. WELL..

WHY!!?



OH! OKAY! I'LL LEAVE IT TO HIM!

OH, YOU CAN COME WITH HIM! I WAS TELLING UKON TO BRING YOU ALONG!!

OH! CHIRO-DONO!

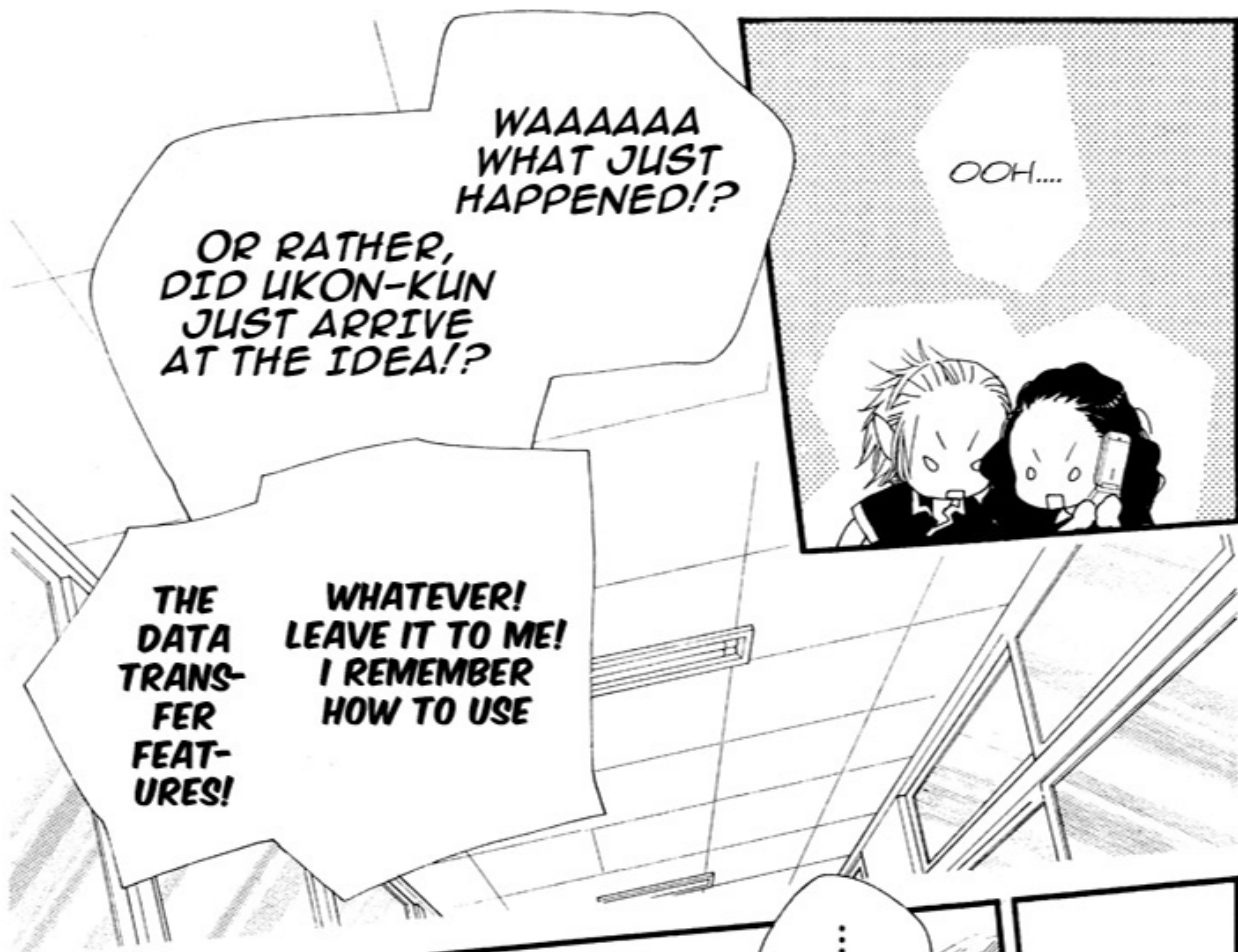
HEY! SAKON-KUN! WHAT'S GOING ON!!! WHY ONLY UKON-KUN!?

YOU ABSOLUTELY HAVE TO COME!!

OKAY THEN, I'LL SEND THE ADDRESS TO YOU

huh?

ROAR!





EH?



THEY'RE REALLY COMING?

YEP, THAT'S HOW IT SEEMS. AFTER THIS, WE GO TO THE NEXT JOB.

PI  
PI

WHO WANTS TO SEE YOU AND CHIRO TOGETHER.

IT'S GOOD FOR HER TO COME ALONG... AND THERE'S ANOTHER CHILD

SO...WHY THE CHANGE OF HEART?



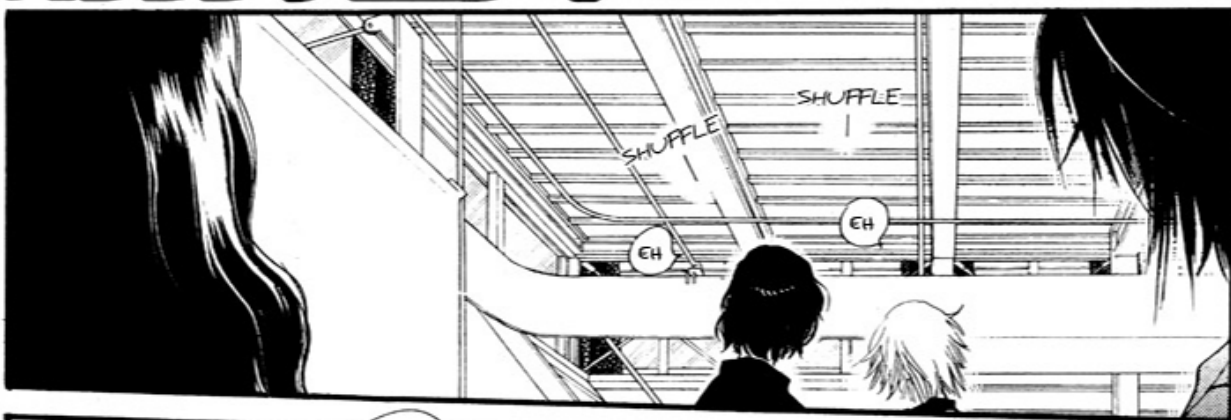




# オレンジチョコレート

花とゆめコミックス  
大好評発売中

オレンジチョコレート ①〜③巻 山田南平



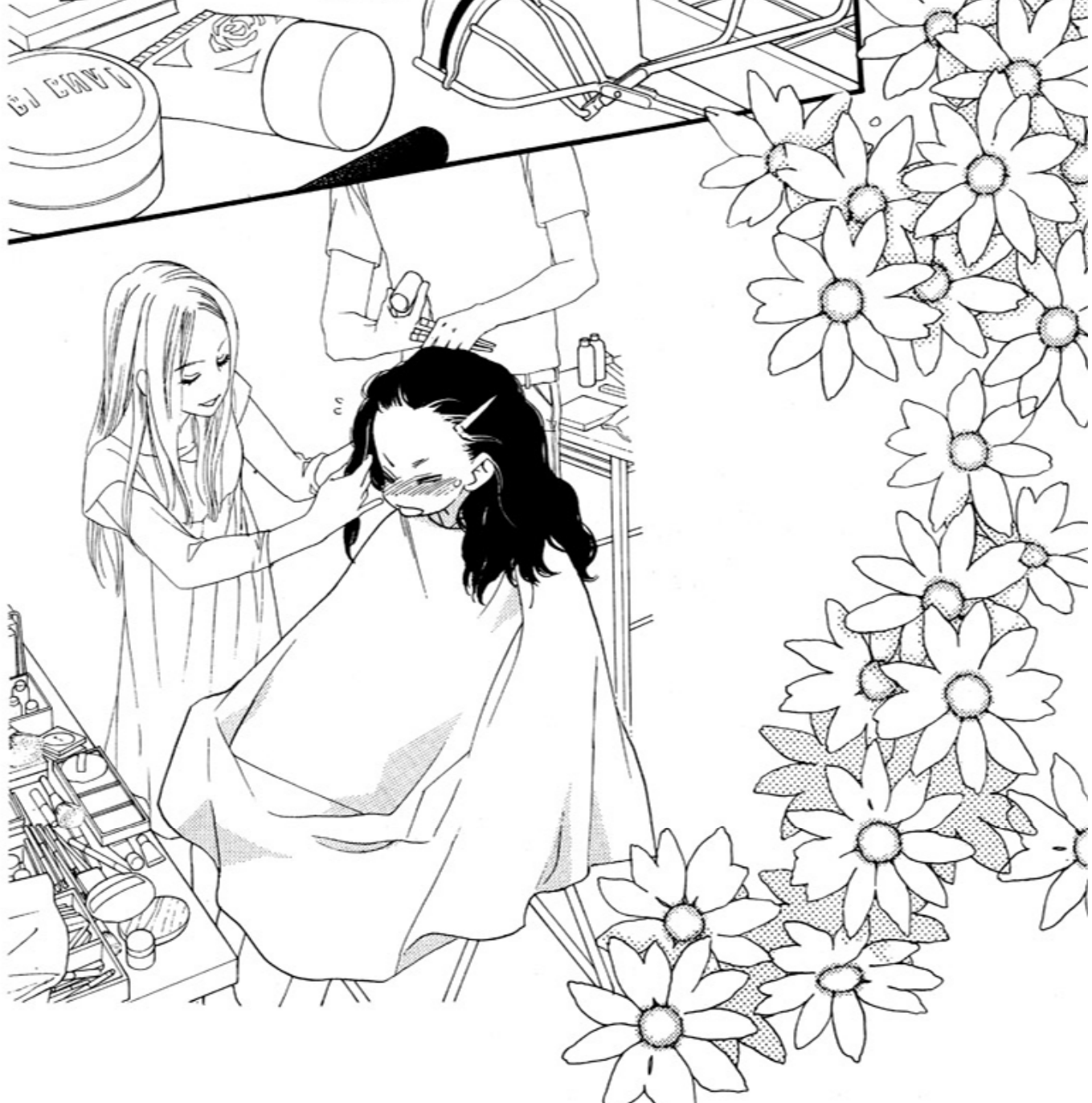


OH!  
CHIRO!  
CHIRO-  
CHAN!

EEEEH!/?

OH NO,  
THERE'S NOT  
MUCH TIME. GET  
CHIRO READY.

BOSS!





HERE  
YOU GO!

SHE'S ALL  
ALICED-OUT!



花とゆめコミックス  
大好評発売中

空色海岸 全6巻

海辺の街の高校生、朝がある日出会っ  
たのは!? 運命のビーチサイドロマンス

山田南平



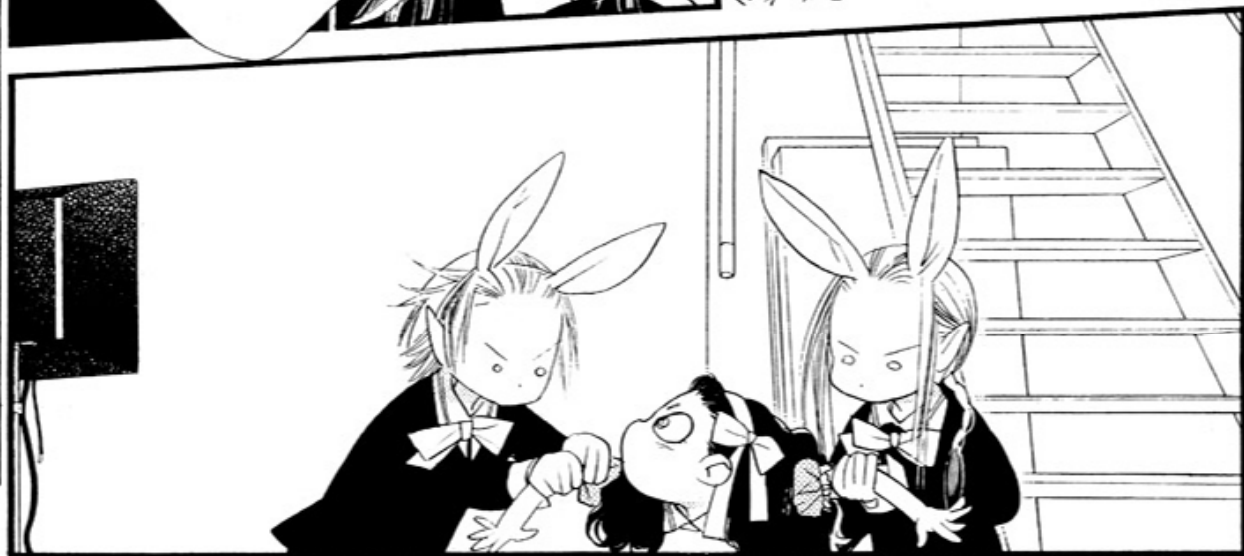
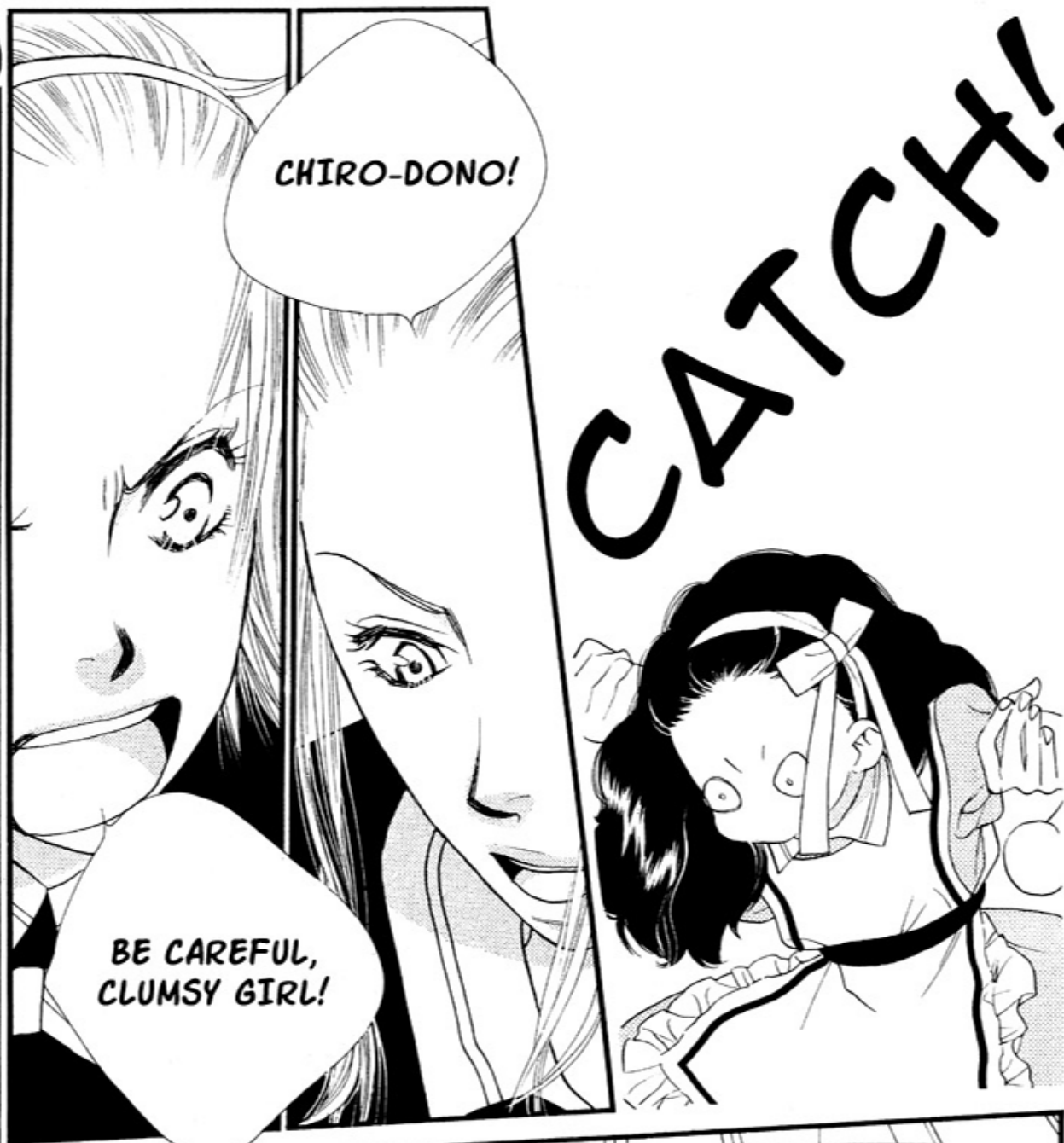


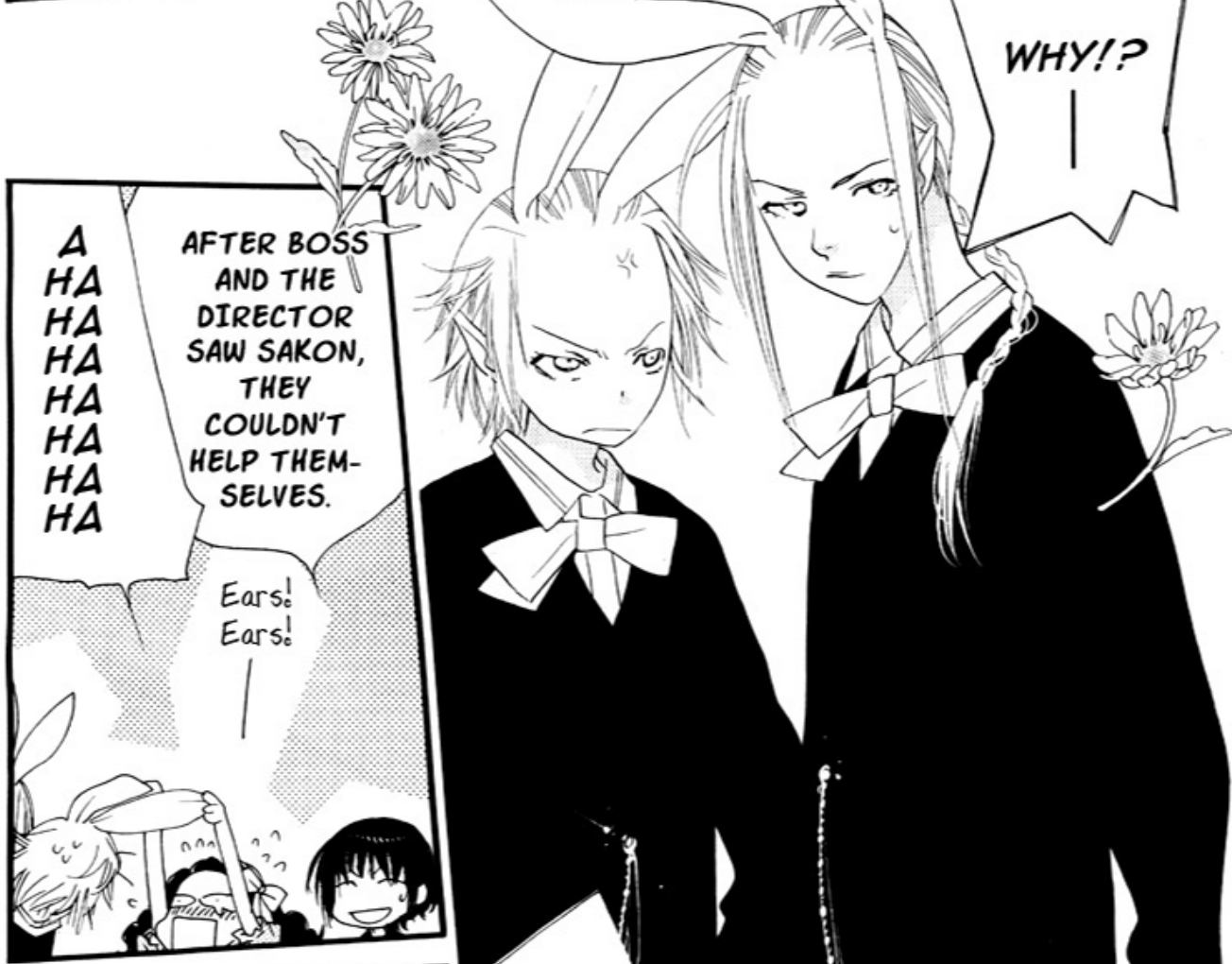
花とゆめコミックス  
大好評発売中

オトナのコードモたち

—オトナになる方法  
特別編—

山田南平









花とゆめコミックス  
大好評発売中

# 紅茶王子の姫君

奈子とアツサムの娘・杏梨は今  
日も不機嫌。そのわけは…!?

# 山田南平



HMM?

LOOK

CHIRO

IT'S THE  
HATTER.



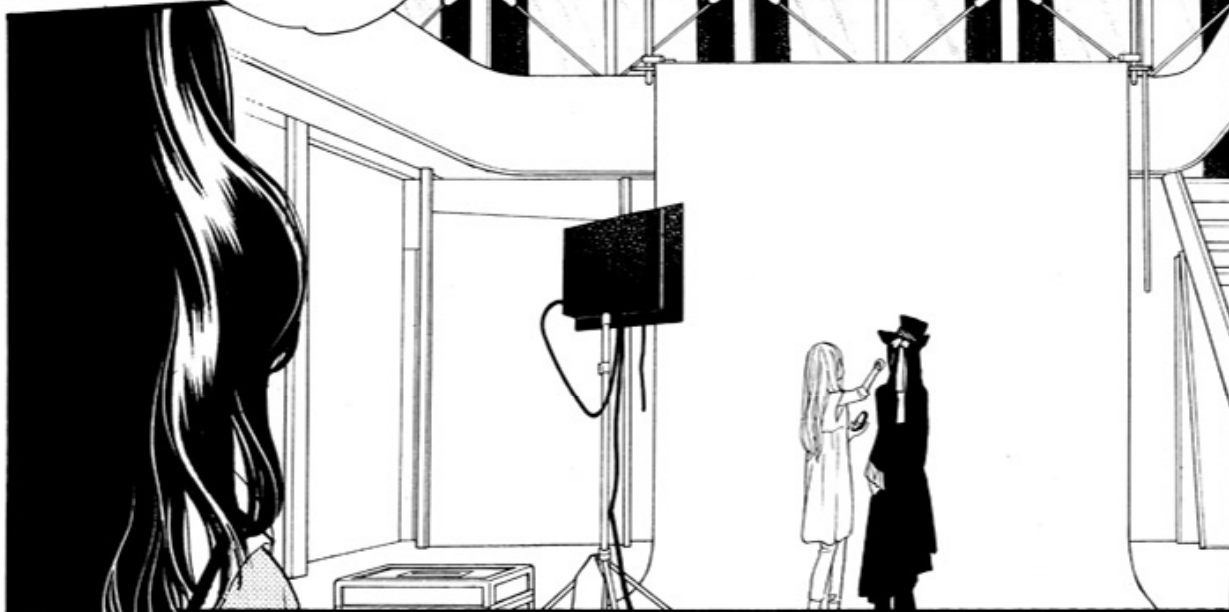
BEAUTY  
SUMMONS  
BEAUTY, NE?

WE WERE  
CORRECT  
TO CALL  
THEM.

THOSE  
TWO WILL  
MAKE A  
NICE  
PICTURE.

(PLEASED  
WITH  
THEM-  
SELVES)

It's good  
to have a  
friend with  
the same  
interests





花とゆめコミックス  
大好評発売中

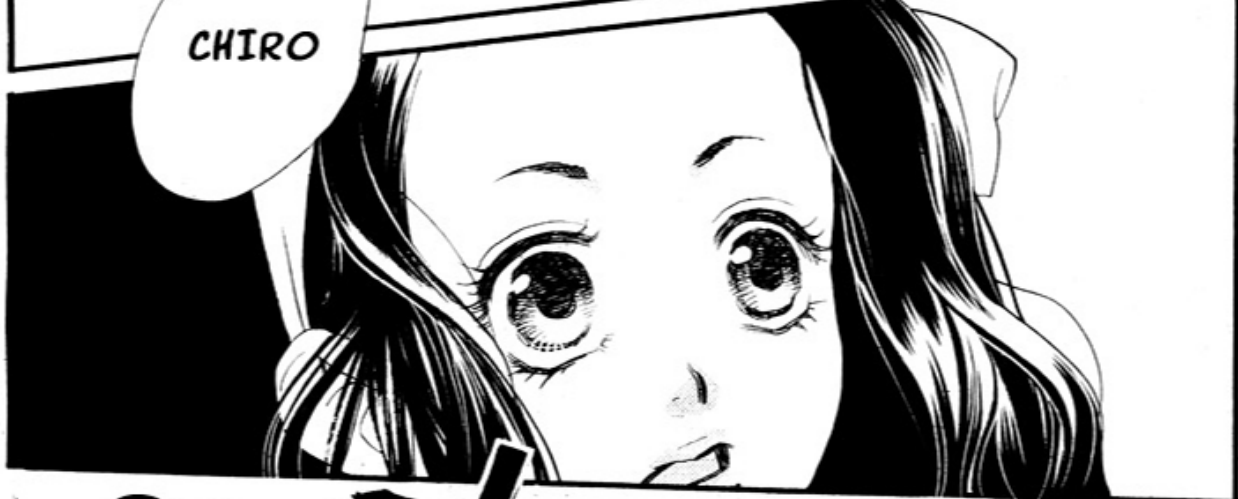
空色海岸 全6巻

海辺の街の高校生・朝がある日出会っ  
たのは!? 運命のビーチサイドロマンス

山田南平



CHIRO



女  
STUMBLE!  
AUGH!



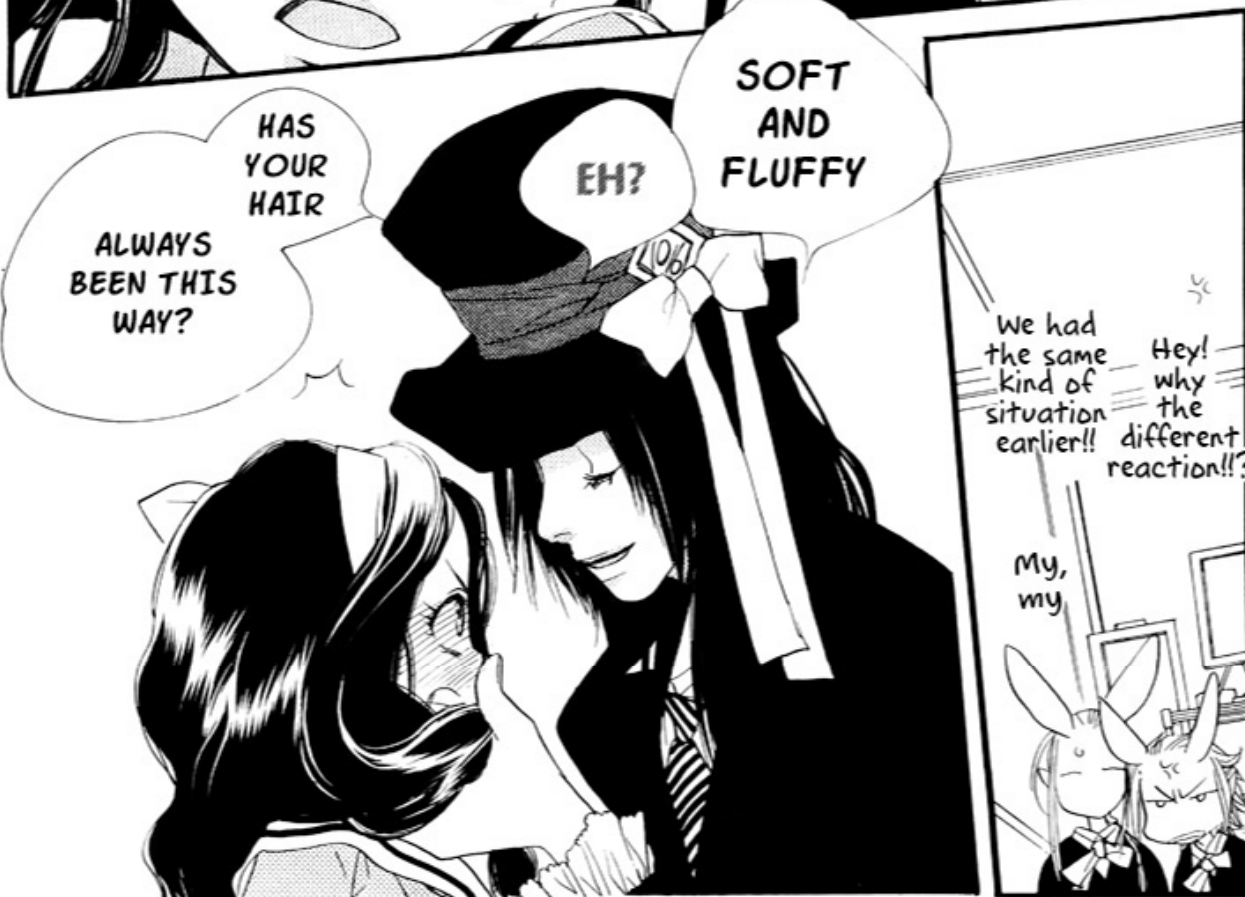
RI...

DASH!



# オレシシチョコレート







WHAT'S  
GOING  
ON?

YES, IT'S  
ALWAYS BEEN  
LIKE THIS!

oh!

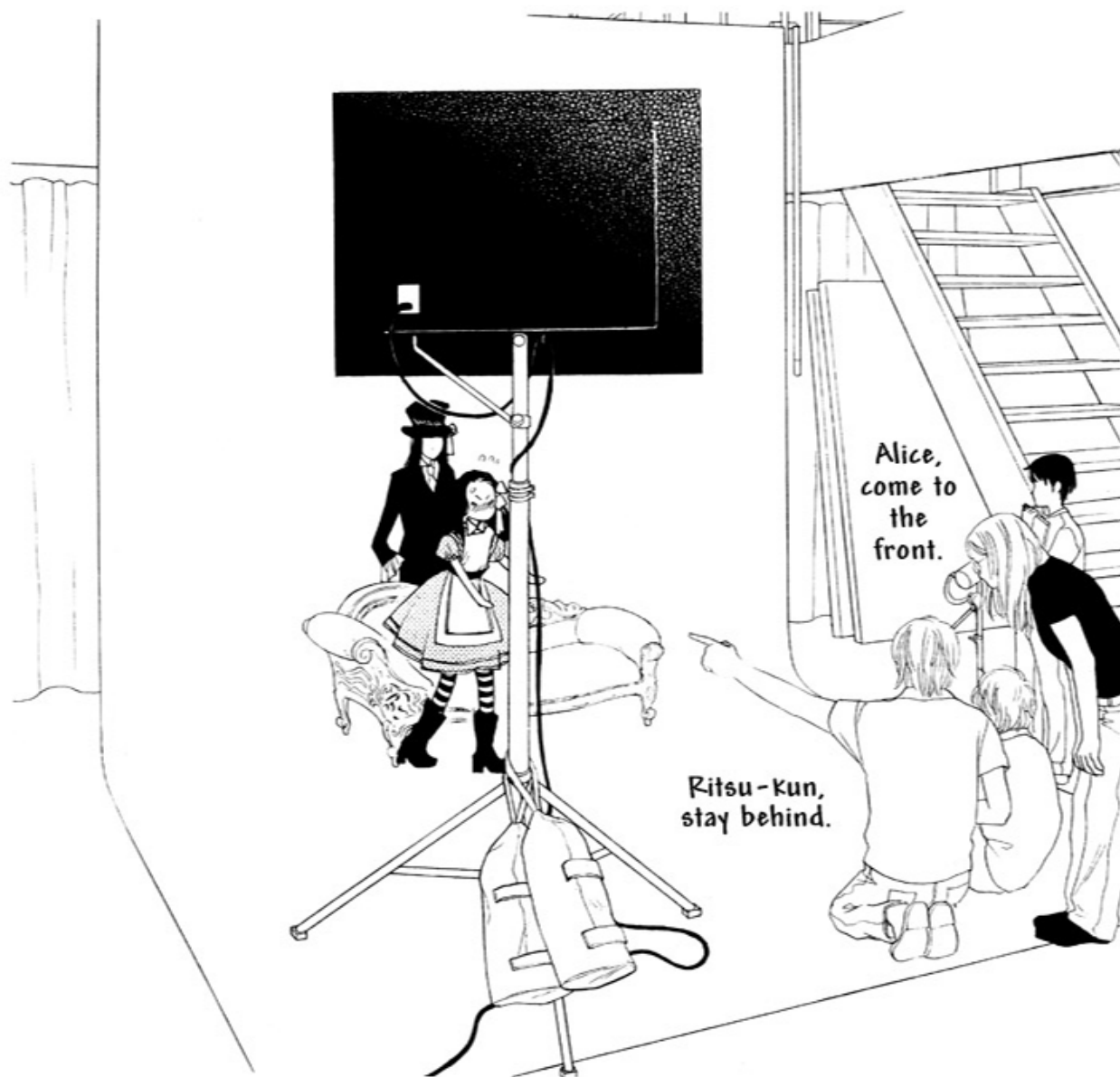


HAS  
RICCHAN

TAKE A  
PICTURE OF  
ALICE AND  
THE HATTER.



ALWAYS  
BEEN  
LIKE  
THIS?



Alice,  
come to  
the  
front.

Ritsu-kun,  
stay behind.



WELL,  
SHE IS AN  
AMATEUR...

HMM

IT'S A  
LITTLE  
STIFF

HOW'S  
THAT?

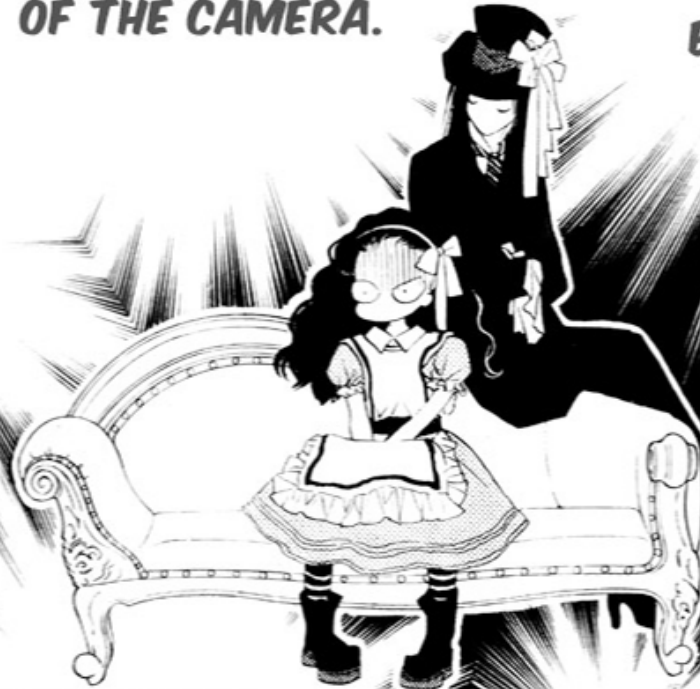


OH MY GOD!  
OH MY GOD!  
OH MY GOD!  
OH MY GOD!

THEN RITSU'S  
ALICE WOULD  
BE IN FRONT  
OF THE CAMERA.

IT WOULD  
BE FUNNY  
IF WE  
SWAPPED  
BODIES NOW,

WHY  
AM I



SO NERVOUS  
NOW



NOW THAT  
I THINK  
ABOUT IT,  
THE LIGHTS  
ARE  
FLICKERING.  
WHAT  
SHOULD  
I DO?



It feels  
heavy.



It's caked  
on.

AH, BUT  
MY SKIN  
CAN'T  
BREATHE.

IT'S OKAY.  
THE MAKE-  
UP ARTIST  
IS A PRO  
AND DID A  
GOOD JOB  
WITH THE  
MAKE-UP.  
THERE'S  
NOTHING  
WEIRD.



CALM DOWN

CALM DOWN

DEEP BREATH

if Ricchan compliments me, maybe i'll smile.

Smile.

i'm listening

Chiro, let's talk.

YOU TWO TRY TALKING A LITTLE BIT.

What? (chuckle)

WHISPER

WHISPER

白泉社文庫  
**オトナになる方法**  
 シリーズ 久美子&真吾  
 全8巻 大好評発売中  
 アップタウンカップルの  
 ビュー・ロマンス!  
**山田南平**





花とゆめコミックス  
大好評発売中

オレンジチヨコレート ①〜③巻 山田南平



Say it  
100 times  
more.

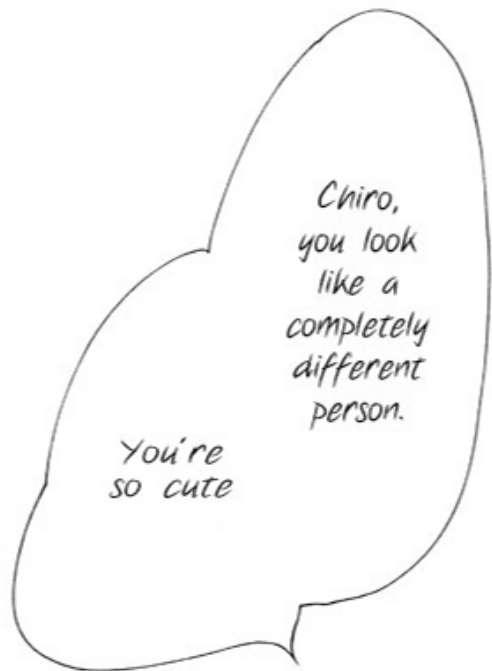
A  
ha  
ha  
ha  
ha  
ha  
ha!

Not  
enough!!  
Give me  
love!!

(fu)  
That's  
a little  
...



Well  
then...



Chiro,  
you look  
like a  
completely  
different  
person.  
  
You're  
so cute

WHISPER



More!?

More.

WHISPER







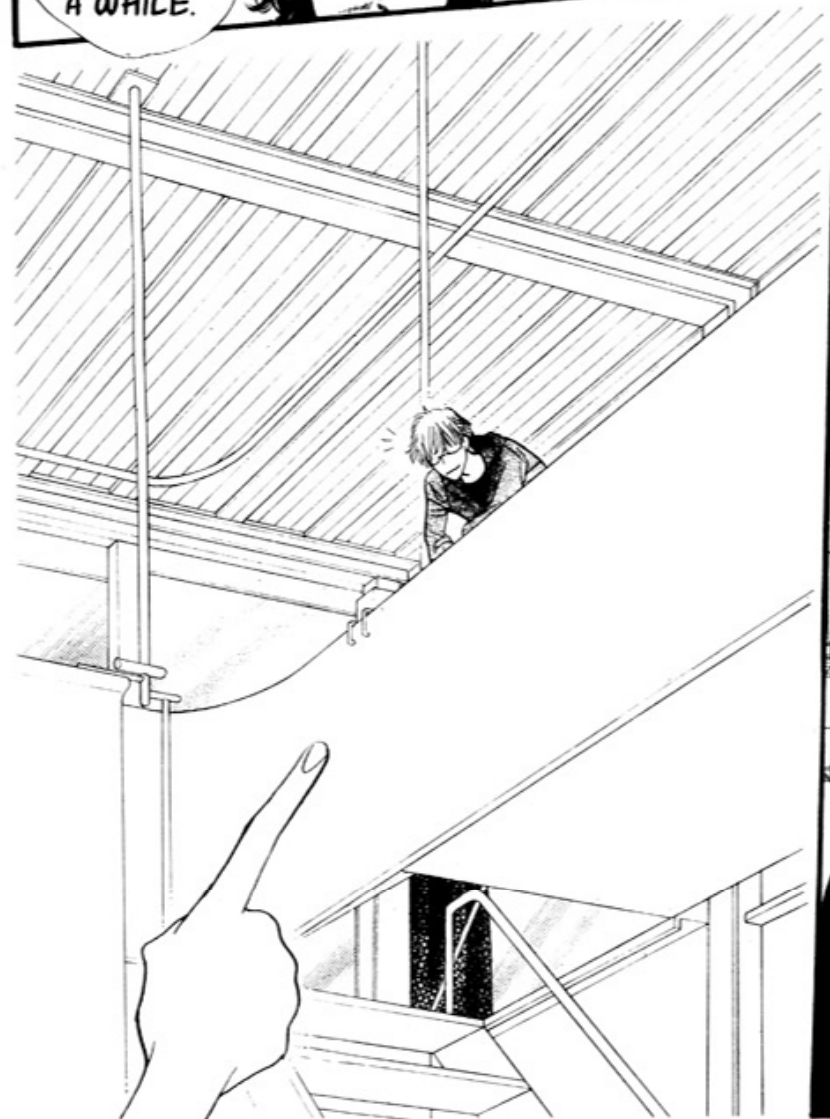


**THIS**

白泉社文庫 紅茶王子 全12巻 大好評発売中

奈子、そめこ、美佳は、お茶会同好会の部員。ある日、お茶会の最中に紅茶の  
中からふたりの王子が現れて……。甘い香りの学園ファンタジック・ラブ!

山田南平



**COME  
DOWN**





白泉社文庫 オトナになる方法  
久美子&真吾  
シリーズ

全8巻 大好評発売中

アップダウンカップルの  
ピュア・ロマンスノ

山田南平



Uh, Ritsu-kun,

I'll do it.

No, I'm  
tying  
Chiro's  
ribbon.





HE DOESN'T  
WANT TO  
RUIN THE  
MOOD THOSE  
TWO HAVE  
CREATED.



花とゆめコミックス  
大好評発売中

紅茶王子の姫君

奈子とアツサムの娘・杏梨は今  
日も不機嫌。そのわけは…!?

山田南平



57



THEY'LL MEET FACE-TO-FACE EVENTUALLY.

OH WELL... HE'S AS CAREFREE AS EVER...


おたより  
ください

原稿が上がったら、「アバター」を見に行きます。次は、「シャーロット・ホームズ」を見たいな。その次はジヨニテのアリスだ！



あて先

〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社  
別冊花とゆめ編集部 山田南平先生係



I'LL REWARD  
YOU ON MY  
NEXT DAY OFF.

RUB  
RUB

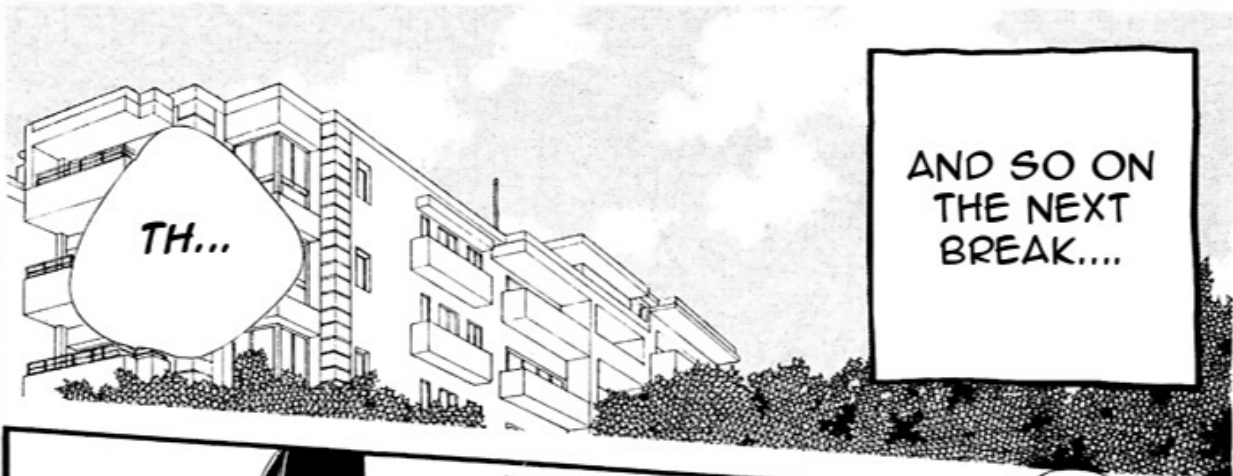
I OWE  
YOU.

Good,  
good

I'll do my best  
on the real  
photo shoot.

Ah,  
he's  
seducing my  
little sister...

IS IT SMOOTH SAILING AHEAD FOR CHIRO AND RITSU'S PROJECT? A MYSTERIOUS HANDSOME BOY WHO TAKES AN INTEREST IN THE PAIR ENTERS THE SCENE!?



AND SO ON THE NEXT BREAK....



TH...

TH...

TH...



SOME TIME IN BETWEEN THOSE WEIRD NOISES YOU'RE MAKING, ANSWER THE QUESTION.



OH, THIS IS VERY MUCH A REWARD!

You have final exams coming up

THIS IS NOT A REWARD